

# ИОНИЗАТОР ВОДЫ



# BIONTECH

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОДЕЛЬ: BTM-207D



- \* На экран наклеена защитная пленка.
- \* Пожалуйста, тщательно изучите каждую главу инструкции, чтобы правильно использовать аппарат.
- \* Сохраните инструкцию в доступном месте, чтобы при необходимости находить нужные данные.
- \* Производитель или дистрибутор не несут ответственность в случае неисправности или несчастных случаев, возникших в следствии неправильной установки или неправильного использования.

# СОДЕРЖАНИЕ

1. Установите ионизатор в соответствии с инструкцией. Рекомендовано, чтобы установку производил Сотрудник Дистрибутора или квалифицированный специалист.
2. Установка ионизатора должна проходить в соответствии с требованиями строительных правил, жилищных правил, городских законов.
3. После завершения установки убедитесь, что нет протечек, проверьте давление воды, и работоспособность всей системы.
4. После установки, прочтайте инструкцию и проверьте уровень pH специальным реагентом, имеющимся в наборе. (Стр. 19)
5. В зависимости от региона, показания уровня pH могут отличаться, особенно там, где вода из крана хорошо очищена.

1. Элементы в наборе .....	3
2. Названия и описание частей прибора .....	4
3. Меры предосторожности .....	6
4. Установка ионизатора .....	8
• Меры предосторожности при установке .....	8
• Последовательность установки .....	9
5. Перед использованием .....	13
• Меры предосторожности при использовании продукта .....	14
• Использование продукта должным образом для каждой цели .....	15
• Указания по хранению и обслуживанию после использования .....	16
6. Ионизация воды .....	17
• Выбор щелочной ионизированной воды .....	17
• Выбор кислотной ионизированной воды .....	17
• Выбор очищенной воды .....	18
• Самоочистка .....	18
• Измерение уровня pH (концентрации ионов)	
7. Замена фильтров .....	19
• Способ замены фильтра .....	19
• Процедура замены фильтра .....	20
8. Использование очищающих фильтров .....	21
9. Использование ионизированной воды .....	22
10 Служба поддержки .....	24
• Вопросы и ответы .....	26
• Спецификации продукта .....	30

## 1

## ЭЛЕМЕНТЫ В НАБОРЕ



- Следующие компоненты должны быть проверены перед установкой
- Детали на иллюстрации внешне могут отличаться от реальных

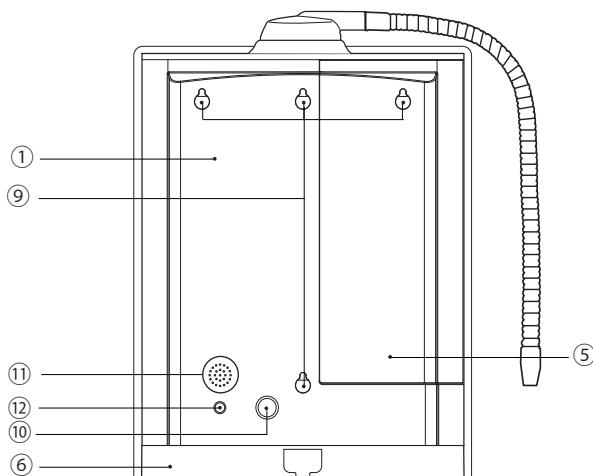
Клапан управления подачей воды				Угловой переходник						
				 (опциональный)						
Гибкий вывод для щелочной воды				Крышка крана подачи воды						
Крепёж		КОЛЬЦО ДЛЯ ШЛАНГА		Зажимы						
Шланг		рН реагент								
Выходы для воды (опционально)										
Таблица сравнения рН показателей		Схемы для установки								
		Схема вывода для воды (опционально)								

Должны быть использованы только идущие в комплекте детали. Детали для установки, не указанные в гарантии, могут навредить здоровью и/или стать причиной повреждения имущества.

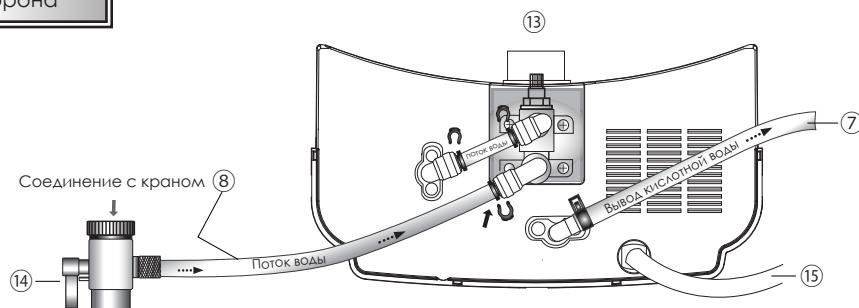
## 2

# НАЗВАНИЯ И ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

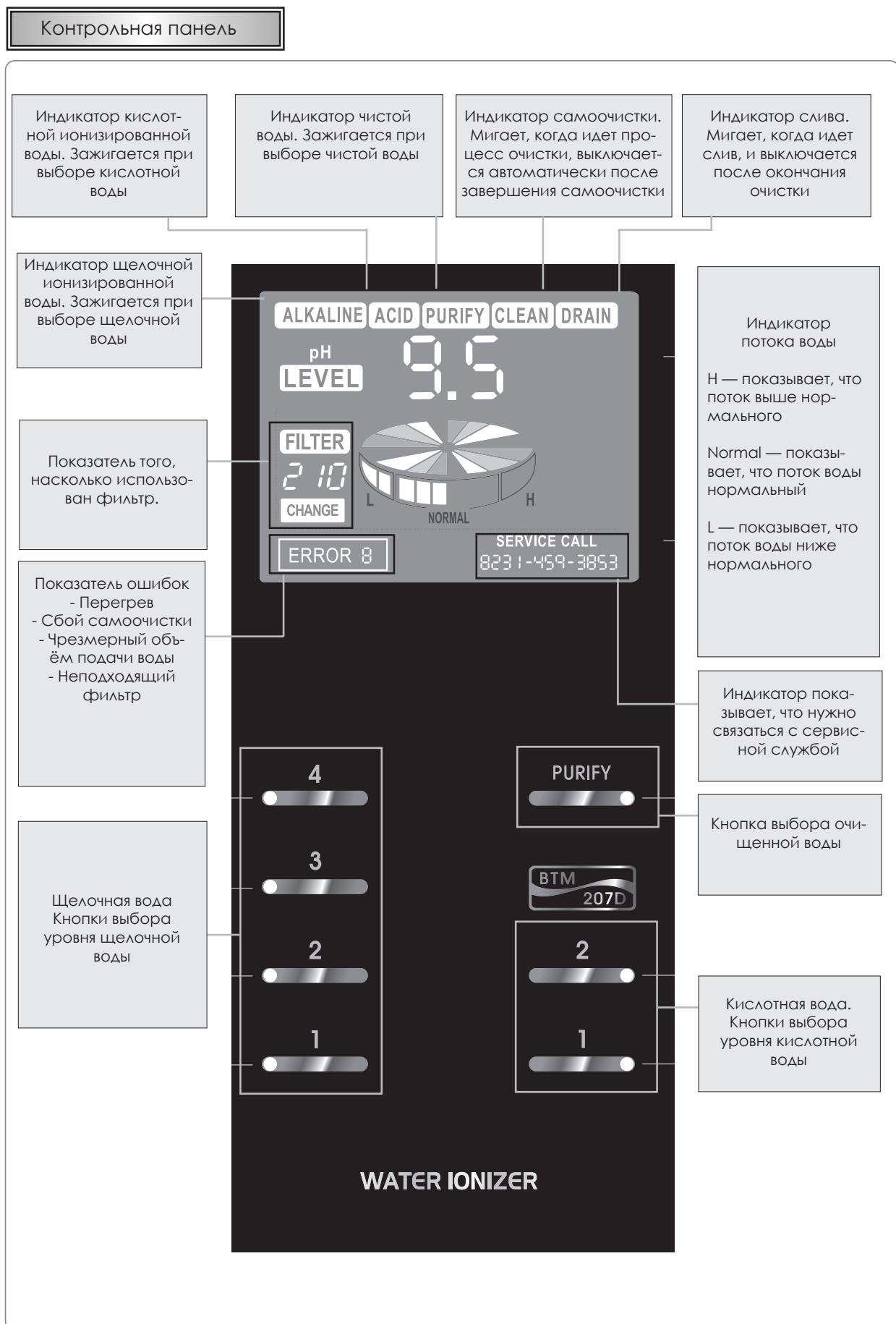
Передняя сторона



Нижняя сторона

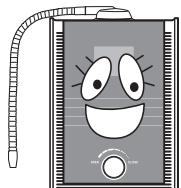


Номер	Название	Функция
1	Задняя стенка	Защищает электронику и компоненты прибора
2	Панель управления	Управление функциями и отображение состояния функций
3	Гибкий шланг для щелочной воды	Выводит щелочную ионизированную воду (Выводится кислотная вода, когда выбрана функция вывода кислотной воды)
4	Передняя сторона	Место на котором закреплены электронные системы и управление
5	Крышка отсека для фильтра	Защищает фильтр
6	Основание	Место крепления трансформатора, шнура питания и элементов прибора
7	Выход кислотной воды	Шланг для вывода кислотной ионизированной воды (Когда выбрана функция вывода кислотной воды, по этому шлангу течёт щелочная вода)
8	Приточный канал	Место подвода воды в систему
9	Отверстия для крепления к стене	Навешивается на крепления на стене
10	Расположение предохранителя	Для замены предохранителя (используйте правильный предохранитель в зависимости от напряжения вашей сети 110 или 220 вольт)
11	Динамик	Проигрывает голос и мелодию
12	Регулятор громкости	Регулирует громкость голоса и мелодии
13	Регулятор силы подачи воды	Регулирует силу подачи воды
14	Регулятор подачи воды	Включение и выключение подачи воды
15	Электрический провод	Подключение прибора к электропитанию



# 3

# ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



## Описание используемых символов

Описанные ниже пункты предосторожности предотвратят от причинения вреда вам и вашему имуществу. Случаи неправильного применения разделены на две категории: тревожные и требующие внимания. Вам обязательно следует внимательно прочитать эти данные, связанные с вашей безопасностью.

**Важно** — вы должны изучить текст, отмеченный этими символами.



Warning

Предупреждение. Показывает, что нарушение правил, отмеченных этим символом, — опасно для жизни.



Caution

Внимание. Показывает, что вы можете нанести вред здоровью или вашему имуществу из-за несоблюдения описанных данных, в пункте, отмеченном этим символом.

## Запрет

	Классификации	Описание
	Общие пункты, которые должны быть запрещены	Отмечаются основные пункты, которые запрещены
	Не подвергать открытому огню	Показывает вероятность возгорания из-за прямого воздействия огня
	Не мочить водой	Показывает вероятность возникновения короткого замыкания из-за намокания, когда прибор включен в сеть
	Не разбирать	Показывает вероятность возникновения короткого замыкания

## Указание

	Основные Пункты	Пункты относящиеся к основным действиям пользователя
	Отсоедините питание от электросети	Отсоедините питание от электросети, если есть вероятность поломки или короткого замыкания



НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ПРИБОР В ОБЩЕСТВЕННЫХ МЕСТАХ УТИЛИЗАЦИИ  
ОТХОДОВ. ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПЕЦИАЛЬНО ОТВЕДЕННЫЕ  
ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ МЕСТА.

**Предупреждение — обязательно для соблюдения в целях вашей безопасности.**

	Прибор может быть использован детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими способностями, с нарушенным восприятием органов чувств, умственными расстройствами и недостатком опыта в использовании подобных приборов, только после полного инструктажа по использованию, с разъяснением возможных рисков при неправильном использовании. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техобслуживание не должно осуществляться детьми без присмотра взрослых. В случае повреждения шнура питания, его замена должна быть проведена квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасных для жизни ситуаций.
	Используйте только тот вольтаж и силу тока, которые указаны на приборе. Прекратите использование прибора если было обнаружено какое-либо нарушение в его функциональности.
	Запрещено вытаскивать или вставлять вилку в розетку мокрыми руками. Это может привести к электрическому удару.
	Держите вилку в руках, когда вставляете её в розетку. Если тянуть за провод, когда вытаскиваете вилку из розетки, это может привести к поломке электрического провода или короткому замыканию.
	Не вставляйте несколько МОЩНЫХ электроприборов в одну розетку. При перегрузке, провода в розетке нагреваются и могут загореться.
	Если случайно уронить прибор в воду это приведёт к короткому замыканию и опасности для жизни. В этом случае произведите следующие действия. ① Вытащите вилку из розетки. ② Достаньте прибор из воды. ③ Свяжитесь с сервисным центром.
	Нельзя самостоятельно модифицировать, разбирать или ремонтировать прибор. Такие действия могут причинить вред здоровью, вызвать короткое замыкание и пожар. Компания не несет ответственность за причиненный ущерб, если это правило нарушено.

# 4

## УСТАНОВКА ИОНИЗАТОРА



**Внимание** — может возникнуть поломка или произойти несчастный случай.

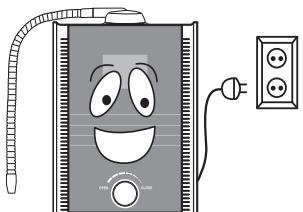


Не ставьте ничего на прибор.

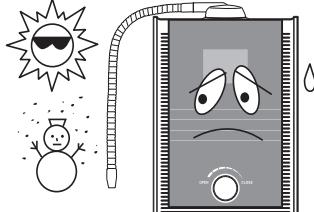
Не устанавливайте прибор в местах, описанных ниже.

### ■ Меры предосторожности при установке

Перед подключением прибора в розетку, проверьте подходит ли напряжение в ней к вашему прибору.



Не устанавливайте прибор в местах, где на него будут попадать прямые солнечные лучи, или температура воздуха будет опускаться ниже нуля.

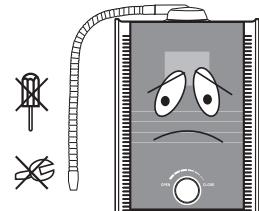


Шланг вывода кислотной воды должен быть ниже, чем нижняя часть прибора.

Прибор должен быть подключен к выводу холодной воды. Подключение прибора к выводу горячей воды приведет к поломке прибора.

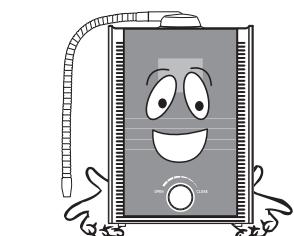


Ни одна часть прибора не должна подвергаться воздействию прямого огня. При перегреве, прибор может начать протекать и сломаться.

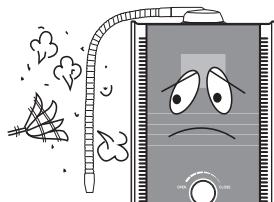


Самостоятельно не модифицируйте прибор. Это может привести к серьёзным поломкам и риску для жизни.

При перемещении прибора, держите его за нижнюю часть.



Не используйте прибор в помещениях с большим количеством пыли или влажности.



Это может привести к серьёзным поломкам и риску для жизни.



### Предупреждение



Если уронить прибор, в нём могут повредиться внутренние части, что приведёт к короткому замыканию. В этом случае обратитесь к дилеру, чтобы провести диагностику. Фильтр может сломаться, если прибор был в области низких температур, или долго не использовался. Прибор должен храниться в помещении с комнатной температурой. После долгого хранения, перед использованием, сперва замените фильтр.



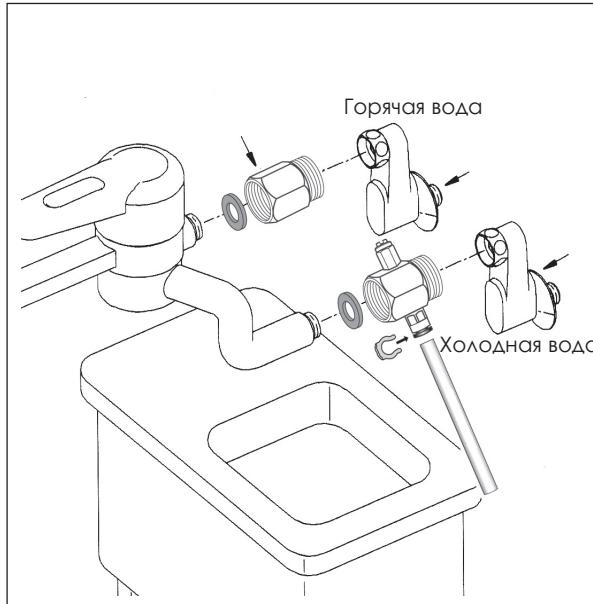
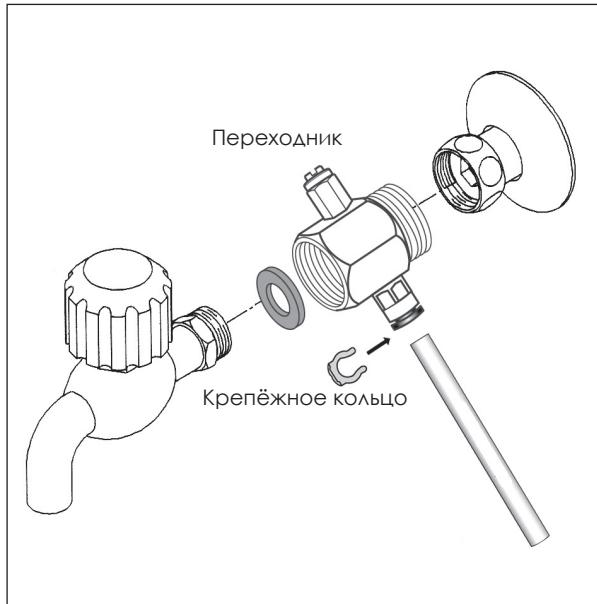
## Предупреждение



Перед установкой убедитесь, что все компоненты подходят к вашей системе подачи воды.



Используйте стандартные шланги из комплекта. Использование не подходящих шлангов приведет к поломке из-за неправильного давления воды.  
Не подключайте прибор к выводу горячей воды. Это приведёт к поломке.



1. Отсоедините кран от труб.
2. Прикрутите переход к трубе подачи воды. (Для систем с одним краном)
3. Прикрутите кран к переходнику. (Для систем с одним краном)
4. Установите стандартный совместимый переходник (выберите подходящий из комплекта) между трубой и патрубком. Затем установите переходник, который подсоединяется к прибору и холодной воде, так же подсоединяете переходник к трубе горячей воды.
5. Поместите резиновые прокладки в местах соединения переходников, также используйте тefлоновую ленту для лучшей герметизации.
6. Присоедините шланг подачи воды к фильтру и закрепите его кольцом.
7. Отрегулируйте давление подачи воды. (Общий поток должен составлять 1.5 л/мин +/- 0.5 л/мин)

## Установка ионизатора

Рисунок 1

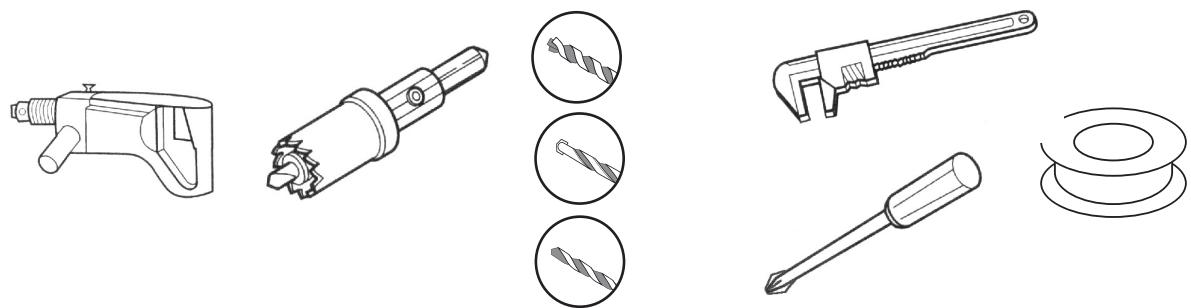


Рисунок 2

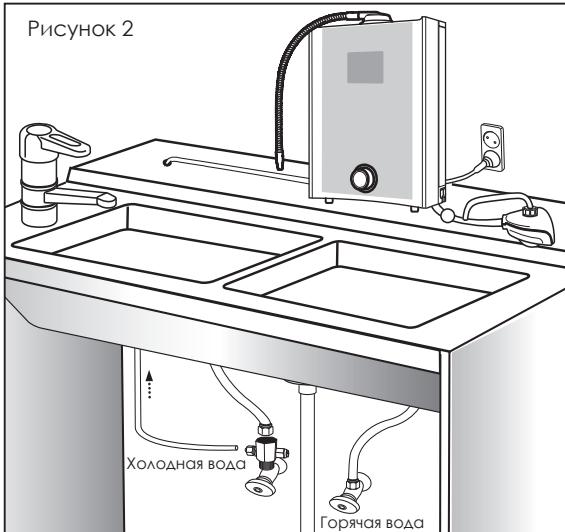


Рисунок 4

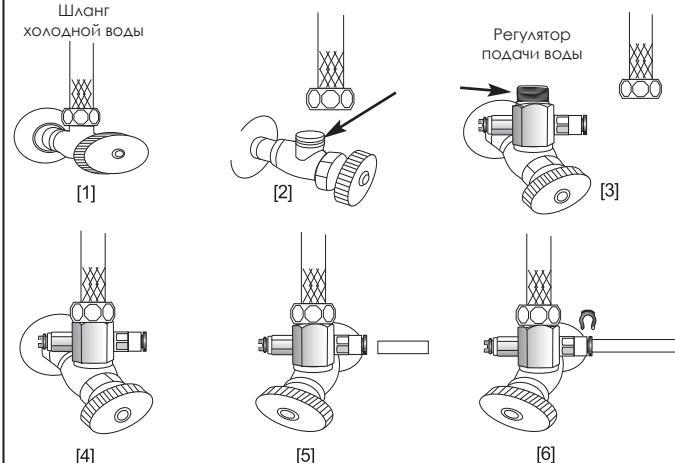
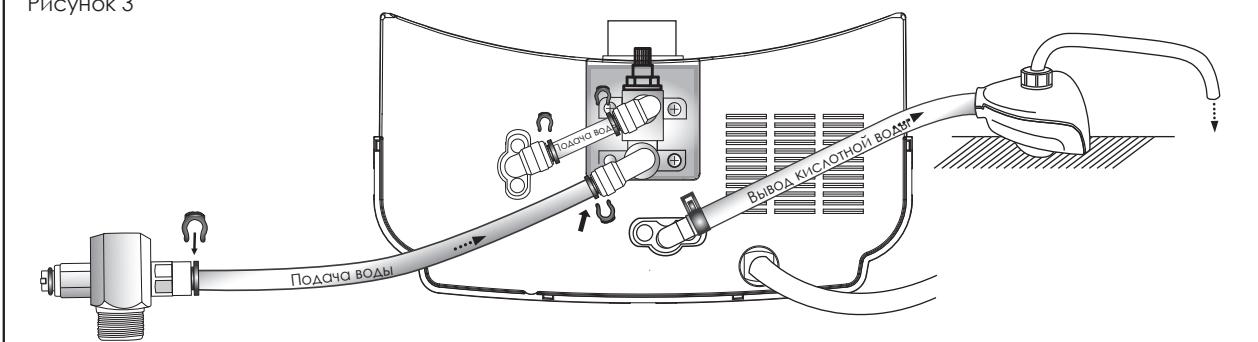


Рисунок 3

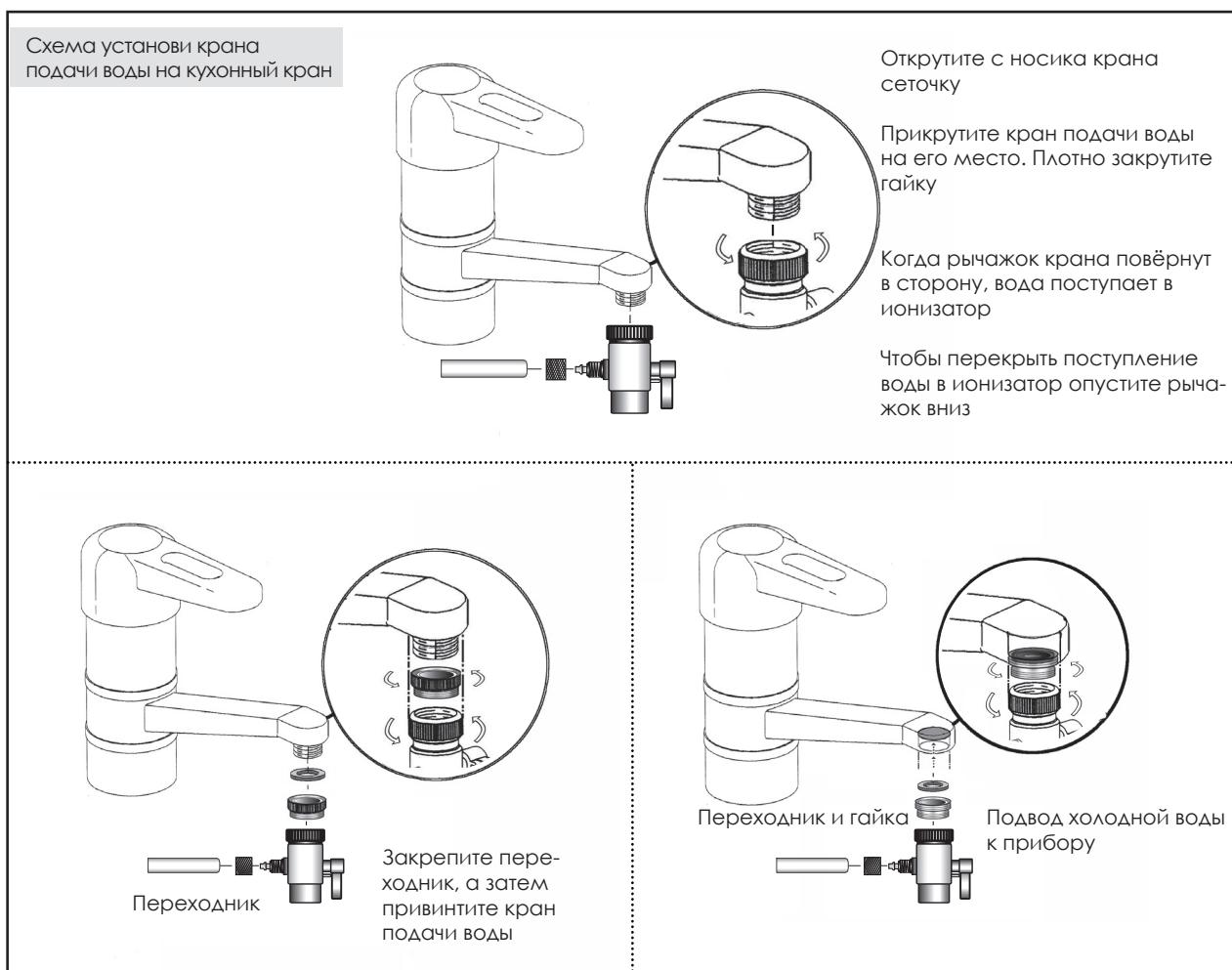


1. Подготовьте инструменты для работы.
2. Перекройте подачу воды.
3. Отсоедините кран холодной воды.
4. Просверлите в столешнице отверстие для шланга подачи воды.
5. Установите переходник на трубу холодной воды. (Рисунок 2)
6. Подсоедините шланг к переходнику и закрепите его кольцом. (Рисунок 3-4). Проверьте надёжность соединения.
7. После установки шланга отрегулируйте давление воды, должно быть 1.5 л/мин +/- 0.5 л/мин.
8. Проверьте, нет ли протечек.



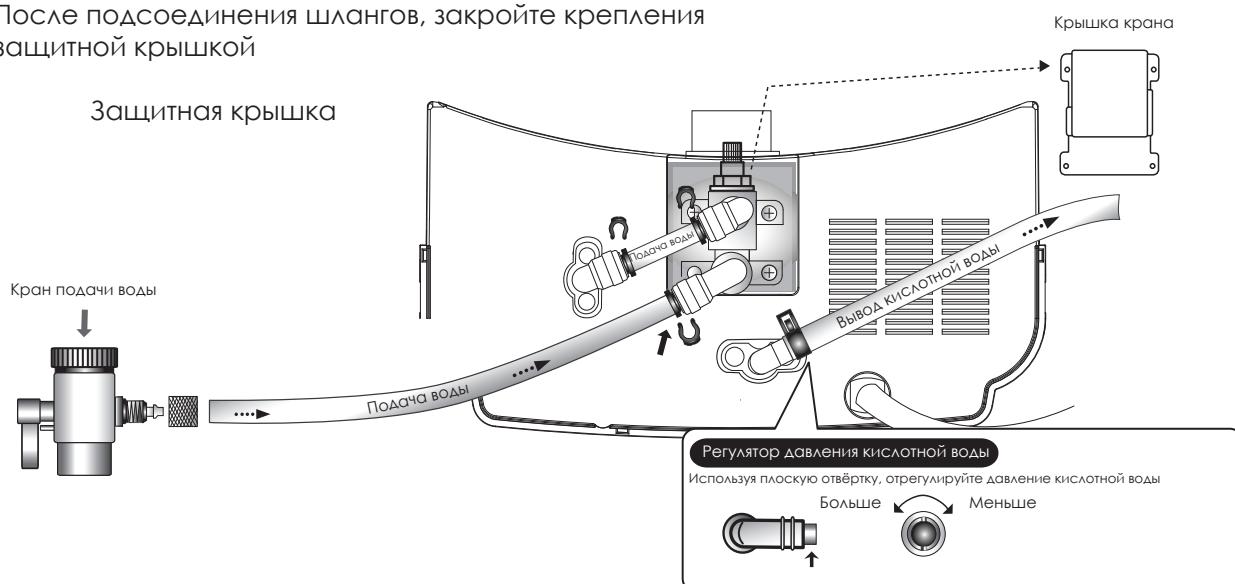
Обязательно используйте стандартный шланг из комплекта. Убедитесь, что шланг не пережат и нигде не перегибается. Все крепления должны быть плотно закручены.

### 3. Кран подачи воды



### 4. Способ подсоединения шлангов

После подсоединения шлангов, закройте крепления защитной крышкой





## Предупреждение



Не устанавливайте ионизатор в следующих местах:  
В местах, где прибор может упасть от вибрации  
В местах, где на прибор будут падать прямые солнечные лучи  
В местах, где в воздухе много пыли, высокая влажность  
В местах, где прибор может быть подвержен воздействию огня или высоких температур  
На неровных поверхностях  
В ванных комнатах или местах, где на прибор может попасть вода  
В местах, где прибор может быть подвержен низким температурам  
В местах, где прибор может быть физически повреждён



Перед тем, как устанавливать прибор на стену, обязательно свяжитесь с дилером.  
Неправильная установка прибора может повлечь его поломку.

## 5. Подготовка компонентов перед установкой

Расправьте шланги так, чтобы они нигде не перегибались.  
Замерьте расстояние от крана до прибора. Отрежьте шланг чуть больше этого расстояния.  
Отрежьте 50-70 см шланга кислотной воды и установите его ниже уровня прибора.

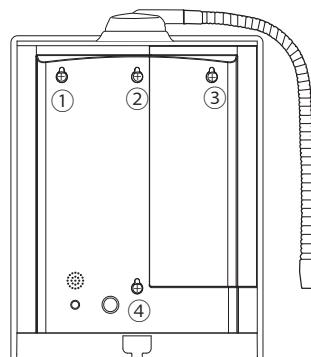
Используйте только стандартные шланги из набора. Обязательно установите крепёжные кольца.

Прибор можно использовать, закрепив его на стену, или поставив на подставку.  
После установки подключите прибор к розетке.  
Включите подачу воды, прибор включится автоматически. Включите режим очищенной воды и позвольте прибору работать в этом режиме 2-3 минуты. Затем нажмите кнопку pH чтобы выбрать нужный уровень pH. По необходимости сверяйтесь с таблицей pH. Во время первого запуска потечёт чёрная вода, это угольная пыль из фильтра, она не вредна для здоровья.

## 6. Крепление прибора на стену

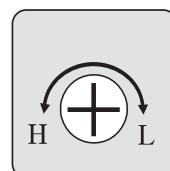
Используйте крепёжные элементы для установки прибора на стену.

Подключение шлангов производится после того, как прибор был закреплён на стену



## 7. Регулировка громкости звукового сигнала

1. Откройте крышку отсека для предохранителя
2. Используя плоскую отвёртку, отрегулируйте громкость звука
3. Против часовой стрелки увеличение громкости.  
По часовой - уменьшение громкости



## 8. Сбои подачи воды и электропитания

- В случае сбоя в электропитании
  - При отсутствии электропитания прибор будет производить только очищенную воду. Но при этом фильтр быстрее теряет свои свойства.
  - Как только питание восстановится вы сможете пользоваться прибором в нормальном режиме
- В случае сбоя в подаче воды
  - Не используйте прибор, если вода прекратила поступать во время его работы, немедленно завершите выполнение текущей задачи прибора.

При восстановлении подачи воды или электропитания, дайте прибору немного поработать, чтобы вывести осевшие частицы и вывести весь воздух из системы.

# 5

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



### Меры предосторожности при использовании

1. Прибор может быть использован детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими способностями, с нарушенным восприятием органов чувств, умственными расстройствами и недостатком опыта в использовании подобных приборов только после полного инструктажа по использованию, с разъяснением возможных рисков при неправильном использовании. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техобслуживание не должно осуществляться детьми без присмотра взрослых. В случае повреждения шнура питания, его замена должна быть проведена квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасных для жизни ситуаций.
2. Дети не должны играть с прибором.

Когда используете электроприборы, всегда соблюдайте основные меры безопасности, включая полное изучение руководства пользователя.



**Опасность** — во избежание удара электрическим током:

1. Всегда выключайте прибор после использования.
2. Не устанавливайте прибор там, где он может упасть, особенно там, где он может упасть в воду.
3. Не мочите прибор.
4. Если прибор упал в воду, немедленно отключите его из розетки.



**Предупреждение** — во избежание возгорания, удара током или риска здоровью.

1. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
2. При использовании прибора детьми или инвалидами всегда будьте рядом.
3. Используйте прибор только по назначению, описанном в этом руководстве. Не используйте детали не подходящие к прибору.
4. Не используйте прибор, если он повреждён или в его работе происходят существенные сбои после падения или, если прибор падал в воду.
5. Держите прибор подальше от мест, где он может подвергаться нагреву.
6. Не перекрывайте систему вентиляции прибора. На ставьте прибор на мягкие поверхности (кровать, кресло и т.п.).
7. Выключайте прибор, когда ложитесь спать.
8. Не помещайте ничего в отверстия в приборе.
9. Не используйте прибор на улице, где он может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей и влажности.



### Важно



Не используйте мутную и загрязнённую воду, или воду, с большим содержанием ржавчины. Не используйте очень солёную или очень жёсткую воду.  
Прибор был разработан для использования с обычной водой из крана, поэтому используйте только её.



Не используйте никакой другой кальциевый фильтр, кроме того, который указан в спецификации прибора.  
Перед заменой кальциевого фильтра отключите подачу воды, чтобы избежать протечки.  
Всегда проверяйте плотность крепления кальциевого фильтра после его замены.



Используйте воду из крана. Этот прибор разработан для работы с обычной водой, которую вы наливаете из крана на кухне.

### Меры предосторожности при использовании продукта

Не поднимайте прибор за шланги.

Не производите сильно щелочную воду в больших количествах. Долгая работа прибора в этом режиме может негативно сказаться на его деталях и привести к поломке.

Для прочистки системы, один раз в день пускайте кислотную воду на одну минуту.

## Правильное использование продукта для каждой цели

 pH 10.0	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замачивайте овощи, чтобы убрать их горький вкус</li> <li>Мойте овощи</li> <li>Пейте только после консультации с врачом</li> </ul>	pH10.0± 0.5	Сильно •••••
 pH 9.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте в медицинских целях и для приготовления пищи</li> </ul>	pH9.5± 1.0	
 pH 8.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте для питья и приготовления пищи</li> </ul>	pH8.5± 1.0	Щёлочь ••••
 pH 7.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пейте каждый день</li> <li>Рекомендовано в начале употребления и для создания растворов сухого молока</li> </ul>	pH7.5± 1.0	
 Purified	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рекомендовано для обычного употребления</li> </ul>		Слабо •••
 pH 5.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рекомендовано для ухода за кожей</li> </ul>	5.5± 1.0	Кислотная ••
 pH 3.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Мойте посуду</li> <li>Для дезинфицирующих целей</li> </ul>	3.5+1.0	Сильно •••••

5. Применение воды

Уровень pH может не совпадать с таблицей, в связи с различными показателями воды в разных регионах. Таблица основана на показателях воды в Южной Корее.

## Указания по хранению и обслуживанию после использования

### 1. Как хранить и обслуживать прибор

- ① Перед перемещением прибора, выключите его из розетки
- ② Перекройте кран подачи воды
- ③ Не допускайте, чтобы вода попала внутрь коробки для хранения
- ④ Убедитесь, что шланги не пережаты и отверстия не заблокированы
- ⑤ Помойте корпус мягкой тряпкой со слабым мыльным раствором

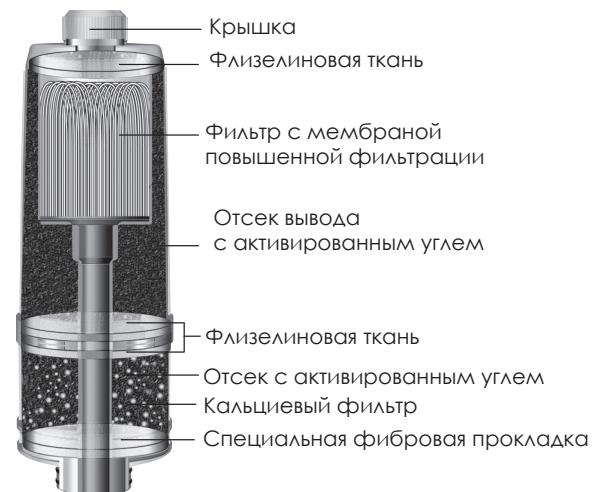
### 2. Меры предосторожности по использованию

Обращайте внимание на следующие моменты, когда пьёте воду, производимую ионизатором

- ① Перед употреблением, проконсультируйтесь с врачом
- ② Если у вас ахлоридрия, обязательно проконсультируйтесь с врачом перед использованием прибора
- ③ Не используйте воду, которая не соответствует требованиям питьевой воды
- ④ Не используйте горячую воду. Прибор предназначен только для холодной воды
- ⑤ Не пейте щелочную ионизированную воду вместе с лекарствами
- ⑥ Тем, кто только начинает пить щелочную воду, рекомендованно начинать с низкого уровня pH — 7,5-8,0
- ⑦ Люди, которые принимают лекарства, особенно связанные с заболеванием кишечника, и проходящие наблюдение у врача, должны перед применением проконсультироваться с врачом
- ⑧ Перед набором воды для питья предварительно пропускайте поток воды 30 секунд
- ⑨ Не храните воду в металлической посуде, пейте воду в тот же день, как она была произведена

Обратите внимание на следующие моменты, относительно оборудования и его состояния.

- ① Установите подходящее давление воды, чтобы прибор мог производить правильный уровень pH в соответствии с программой
- ② Не используйте прибор в местах где он может подвергаться воздействию влажности и жара
- ③ Установите прибор так, чтобы он не падал

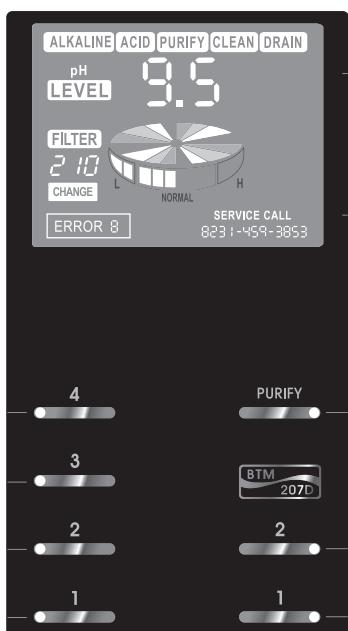


# 6

## ПРОИЗВОДСТВО ИОНИЗИРОВАННОЙ ВОДЫ



### Выбор щелочной ионизированной воды

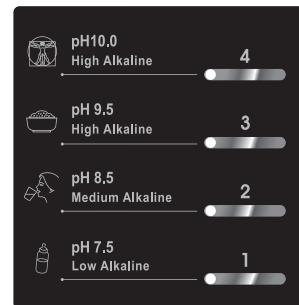


1. Откройте подачу воды

2. Используя кнопки pH, выберите нужную настройку

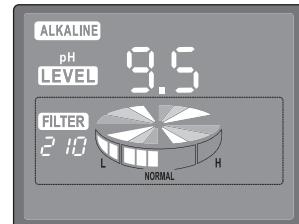
На экране появится выбранный уровень pH в пределах от 7.5 до 10

3. Прибор готов к производству воды. Звуковой сигнал (мелодия) и голос оповестят о готовности.



После закрытия крана подачи воды, прибор сбрасывает настройки и устанавливает стандартные настройки уровня pH.

Во избежание поломки, не позволяйте прибору долго работать в режиме производства сильно щелочной воды

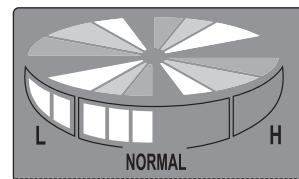


#### ■ Индикатор подачи воды

Слабый напор — на экране отображается значок "L"

Сильный напор — на экране отображается значок "H"

Регулируйте напор воды, чтобы он был в пределах нормы — "NORMAL"



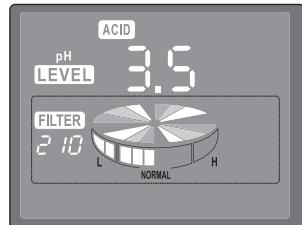
### Выбор уровня кислотной воды



После выбора режима кислотной воды из шланга щелочной воды будет литься кислотная

1. Откройте кран подачи воды.

2. Нажмите на панель и выберите нужный уровень кислотной воды. Звуковой сигнал (мелодия) и голос оповестят о готовности.





## Предупреждение



- Кислотная вода не предназначена для питья.
- Перед набором воды в стакан подождите 5 секунд, чтобы стекли остатки старой воды.
- После включения, при использовании прибора первый раз за день, позвольте воде протечь через прибор в течение 30 секунд.



- Не пейте воду, произведённую в режиме самоочистки.

Выбор очищенной воды.

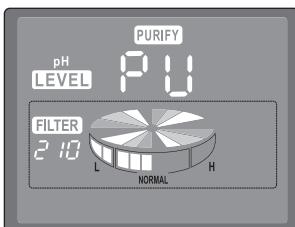
Вода проходит только очистку, без ионизации и изменения pH

Кнопка выбора очищенной воды



1. Откройте кран подачи воды.

2. Нажмите кнопку выбора очищенной воды. Звуковой сигнал (мелодия) и голос оповестят о готовности.



Если погас индикатор, это значит, что изменилось давление воды на сильное или слабое. После отключения, прибор сбрасывает настройки к предыдущему значению уровня pH. Отрегулируйте поток воды и настройки, и продолжите использование.

■

## Режим самоочистки

Автоматическая самоочистка включается в следующих случаях

Поле каждого достижения произведённой щелочной или кислотной воды в объёме 10 литров.

30 секунд самоочистки после каждого включения подачи воды.

После ополаскивания прибор выводит из системы 0.2 литра воды.

Не включайте поток воды, когда прибор в режиме ополаскивания. (Если включить напор во время ополаскивания, появится индикатор ошибки "Err7")

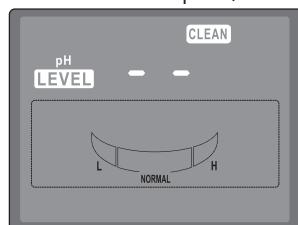
Во время ополаскивания мигает индикатор и идет звуковой сигнал. Ополаскивание будет идти, пока не завершится режим самоочистки.

Во время работы прибора, режим самоочистки не включится, даже при достижении лимита 10 литров. Режим включится после завершения текущего процесса.

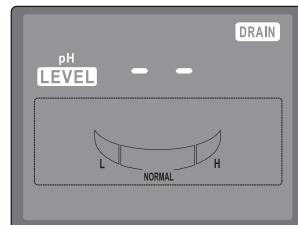
Во время ополаскивания, из выходного шланга может капать вода, это не является признаком поломки, это обычное состояние.

После окончания очистки лампочка индикатора прекратит мигать.

Индикатор исполнения процесса



Индикатор исполнения процесса



## Индикатор слива воды

После завершения очистки прибор перейдет в режим слива воды, о чем известит звуковой сигнал. Индикатор погаснет после завершения процесса и вывода 0.2 литров воды. (Сливную воду пить нельзя)

## Измерение уровня pH

Вы можете измерить уровень pH. Выставьте давление воды (1.5 +/- 0.5 л/мин) и сделайте замер произведённой воды.

Как проводить замер.

1. Пропустите воду в течение 10 секунд.
2. Налейте в стеклянный стакан 1/3 щелочной или кислотной воды. Капните в стакан 2-3 капли pH реагента и перемешайте.
3. Сравните цвет воды с таблицей pH.

Цвет воды в стакане со временем меняется, проводите проверку сразу, как только произошла реакция реагента.

Показатели теста могут отличаться от таблицы pH, это происходит из-за растворённых в воде примесей, таких как углекислый газ.



**Предупреждение** — меры предосторожности при проведении pH теста



- Избегайте попадания pH реагента в глаза, и не пейте воду с реагентом. Если вы выпили воду с реагентом, нужно выпить много воды. В случае попадания в глаза обильно промойте глаза водой, и обратитесь к врачу.
- Реагент огнеопасен, не храните близко к огню.
- Держите реагент подальше от детей.
- Реагент имеет ограниченный срок годности. Вы можете приобрести новый у дилера.

## 7

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

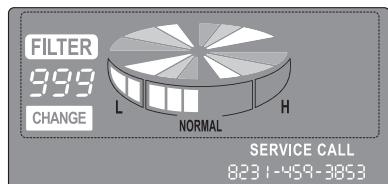


### Способ замены фильтра

Если вкус воды изменился, давление поступающей воды значительно увеличилось или срок службы фильтра подошел к концу, вам необходимо его заменить. Когда индикатор использования фильтра доходит до показателя "999" он начинает мигать.



**Осторожно**



Период службы фильтра сокращается при следующих условиях:



- Если вода мутная и в ней много ржавчины.
- Большое количество примесей, растворённых в воде.
- Если прибор используется в местах, где слабое давление воды.

Замена фильтра

## Процедура замены фильтра

Не выключайте прибор из розетки.

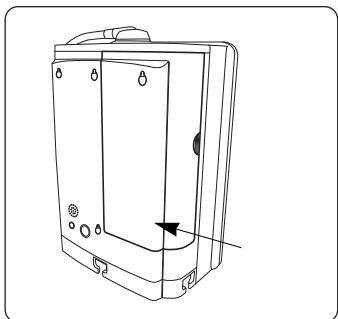


Рисунок 1

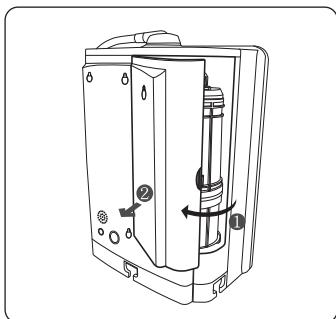


Рисунок 2

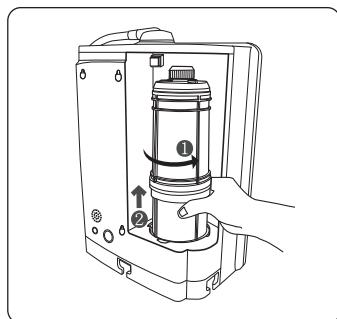


Рисунок 3

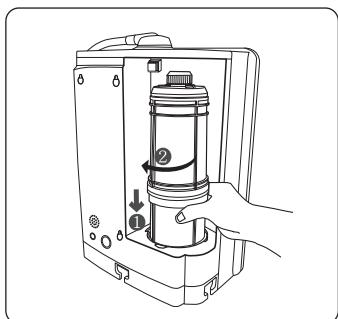


Рисунок 4

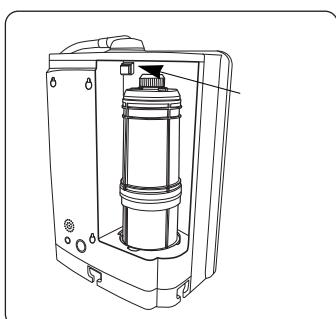


Рисунок 5

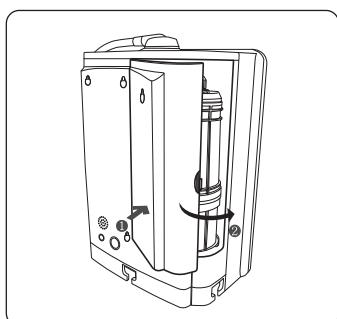


Рисунок 6

1. Откройте крышку и выньте фильтр. (Рисунок 1-2)  
Будьте осторожны, вода может вытекать из фильтра.

2. Поставьте новый фильтр. (рисунок 3-4).

С фильтра должна быть удалена защитная наклейка.

Сперва проверьте, плотно ли закреплено кольцо в нижней части фильтра. Затем, вставьте фильтр в отверстие и поверните по часовой стрелке, так, чтобы соединение попало в пазы корпуса. Если фильтр установлен неправильно, прибор выдаст сообщение об ошибке и отключится через 20 секунд.

3. Выберите режим очищенной воды и позвольте прибору поработать в этом режиме 2-3 минуты, чтобы вода вымыла из фильтра угольную пыль. Проверьте нет ли протечек.

4. Нажмите и удерживайте кнопку перезагрузки в течение 3 секунд, после чего появится звуковой сигнал. (Рисунок 5) Убедитесь, что счётчик использования фильтра показывает "000"

5. Закройте крышку. (Рисунок 6)

### Важные моменты для понимания

После замены фильтра производимая вода может быть с белыми пузырьками, это не является чем-то опасным или не нормальным.

В течение одной недели после замены фильтра показатель уровня pH будут высоким.

Не используйте фильтры не имеющие маркировки и логотипа таких же, как на приборе, в противном случае прибор не подлежит гарантийному обслуживанию.

## 8

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОЧИЩАЮЩЕГО ФИЛЬТРА

## Очищающий фильтр

На электродах прибора образуется кальциевый осадок. Это происходит из-за высокого уровня pH и содержащихся минералов в воде. Прибор, у которого имеется накипь на электродах неверно рассчитывает уровень pH и делает его ниже нужного значения из-за того, что на электроды не поступает нужного количества воды. После очистки электродов, уровень pH значительно возрастает.

Признаки того, что на электродах образовалась накипь:

В щелочной воде присутствует белый осадок

Если напор выводимой воды значительно снизился

Если уровень pH в щелочной воде значительно снизился

### Использование очищающего фильтра

Очищающий фильтр удаляет большую часть кальциевой накипи и увеличивает срок службы прибора, удаляя накипь с платиновых и титановых элементов ионизатора.

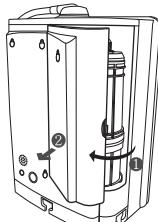
## Как использовать очищающий фильтр



### Внимание

1. Очищайте ионизатор каждые 3-6 месяцев.
2. Перед очисткой приподнимите шланг вывода чуть выше чем сам прибор.
3. Перед началом чистки отключите прибор от электропитания.

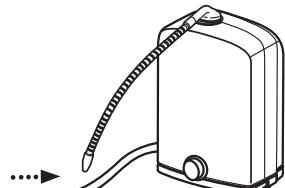
1. Выньте вилку прибора из розетки
2. Перекройте подачу воды в прибор



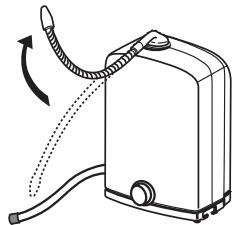
- 3 Откройте крышку прибора и выньте фильтр, повернув его вправо.



4. Установите чистящий фильтр.



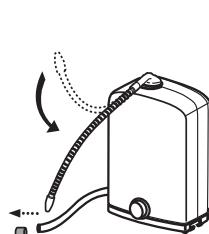
5. Закройте колпачком шланг вывода кислотной воды (колпачок прилагается)



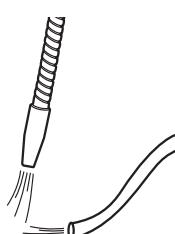
6. Подымите шланг вывода щелочной воды выше прибора.



7. Откройте кран подачи воды в прибор, как только из шланга вывода потечёт вода, закройте кран и подождите 3-5 часов.



8. Опустите шланг вывода щелочной воды вниз и откройте шланг вывода кислотной воды.



9. Откройте кран подачи воды и позвольте ей протечь 10 минут.

10. Перекройте подачу воды и замените очищающий фильтр на предыдущий. Включите подачу воды и позвольте ей протечь 2-3 минуты.



11. Убедитесь что нет протечек. Закройте крышку прибора и включите его в розетку. Процедура очистки завершена.

8. Использование  
очищающего  
фильтра

## 9

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИОНИЗИРОВАННОЙ ВОДЫ



### 1. Как пользоваться щелочной ионизированной водой

	Первые 7 дней			Каждодневное использование		
	Дети	Взрослые	Предписание	Дети	Взрослые	Предписание
Щелочная ионизированная вода	Уровень 1	Уровень 1	2-3 стакана в день	Уровень 1-2	Уровень 2-3	



**Внимание** — соблюдайте следующие моменты в целях вашей безопасности.



Не пейте следующие типы воды:

- Кислотную воду.
- Воду после самоочистки.
- Воду с реагентом.
- Первые 3 стакана воды при первом включении прибора.



- Не выращивайте рыб в щелочной воде.
- Не используйте алюминиевую посуду для щелочной воды, также не используйте медную посуду для кислотной воды.
- Не храните долго щелочную воду.



- Тем, кто только начал пить щелочную воду, нужно начинать с малого количества и низкого содержания pH, постепенно увеличивая количество и уровень pH. (Уровень 1 это тот уровень, с которого нужно начинать приём щелочной воды).

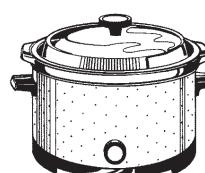
### 2. Использование щелочной воды в обычных целях

Полезно пить щелочную воду на пустой желудок утром и перед тем как лечь спать. Пейте в течение недели щелочную воду уровня 1-2 и, если вы чувствуете, что ваш организм легко принимает этот уровень, установите уровень pH выше.

### 3. Использование щелочной воды в специальных целях

Приготовление риса.

Замочите рис в щелочной воде на 30-60 минут. Приготовьте рис в щелочной воде и он не потеряет своего вкуса, даже при долгом хранении, будет рассыпчатым и блестящим.



Кофе и чёрный чай

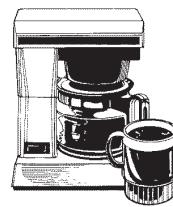
Щелочная вода убирает горечь в кофе и чёрном чае, улучшает их вкус и аромат.

От похмелья

Если вы выпили много алкоголя и не хотите провести следующий день мучаясь от похмелья, перед тем, как лечь спать, выпейте щелочной воды, а проснувшись выпейте ещё на пустой желудок.

## Приготовление побегов растений

При приготовлении побегов бамбука, таро и морских водорослей в щелочной воде, едкий и раздражающий вкус будет уменьшаться, в то время как естественный вкус будет обогащаться. При использовании щелочной воды для приготовления рыбы, запах будет устранен, что делает вкус рыбы лучше.



## Семена

Если семена замочить в щелочной воде, прежде чем их посеять, всхожесть повышается. Даже в случае пересадки, растение будет лучше пускать корень. Если применить к декоративным растениям, это будет способствовать их росту. Щелочная вода нейтрализует кислоты почвы и эффективно способствует росту растений.

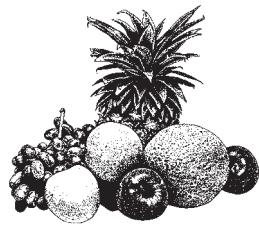
## Хранение овощей и фруктов

Если овощи или фрукты, которые будут храниться, промывать с помощью щелочной воды, они могут оставаться свежими в течение более длительного периода времени.



## Приготовление овощей

Перед варкой замачивайте овощи в щелочной воде на 20-30 минут. Это поможет избавиться от неприятного вкуса и сделает овощи более мягкими.



## Сухое молоко

Смешивая сухое молоко с щелочной водой, вы добавляете здоровых свойств питанию ребёнка.

## 4. Использование кислотной воды

### В ванной комнате

Когда используется для купания, кислотная вода может быть решением для поддержания красоты вашей кожи. Кислотная вода и вяжущие вещества в ней помогут сделать вашу кожу мягкой и эластичной. Когда кислотная вода используется в качестве ополаскивателя для волос, она нейтрализует щелочность мыла, помогает в сохранении волос. Кислотная вода используется в качестве обеззараживающего раствора после бритья, она может заменить тоник для лица или лосьон для кожи.

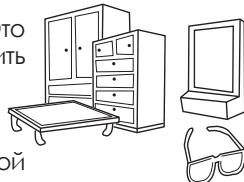


### Для сохранения цветов

Когда кислотная вода разведена 1:2 в неё можно поставить срезанные цветы, это позволит сохранить цветы свежими в течение более длительного периода времени.

### Приготовление лапши

Используйте кислотную ионизированную воду для приготовления лапши на пару. Это поможет лучше проварить лапшу и сохранит её вкус. Толстую лапшу следует готовить на пару от щелочной ионизированной воды.



### Обработка овощей и фруктов

Если персики, виноград, клубнику, красную капусту, бобы и спаржу помыть кислотной водой, их естественные цвета могут быть сохранены без изменения.

### Для жарки

Если использовать кислотную ионизированную воду для приготовления жареных блюд, продукты будут хрустящими и вкусными.

### Варка яиц

Кислотная ионизированная вода используется для отваривания яиц. Яйца будут легко чиститься и сохранят лучший вкус.

### Уборка помещений

Когда кислотная ионизированная вода используется для уборки коридоров и кафельных полов, пыль из каждого укромного уголка может быть легко удалена. Кислотная вода быстрее сохнет, из-за этого пыль не успевает прилипнуть к влажным местам.

### Для стеклянных поверхностей

Когда зеркала и стекла промывают кислотной ионизированной водой, пыль или грязь с их поверхностей легко удаляется. Попробуйте очистить раковину или стулья, они станут на удивление чистым.

### От накипи в чайнике

Налейте в чайник кислотной воды и оставьте на ночь, после чего ваш чайник будет очищен от накипи.

### Для мытья ванной и душевой

Кислотная вода легко очищает налёт в ванной и душе. После мытья ванной в ней долго не образуется налёт.

## Дезинфекция досок для нарезки

Когда вы постоянно пользуетесь разделочной доской в течение длительного времени, на её поверхности появляется множество порезов, в которых скапливаются остатки пищи и бактерии. Используйте кислотную ионизированную воду для очистки и дезинфекции разделочной доски.

## Для мытья посуды

Учитывая, что кислотная ионизированная вода имеет стерилизующие свойства, она может быть использована для мытья посуды.



## Для мытья пола

Линолеум, который постоянно поддерживается во влажном состоянии, является рассадником для плесени. Используя кислотную ионизированную воду для мытья линолеума, можно избавиться от дурного запаха, а также стерилизовать поверхность. То же самое касается и полотенец.



### Внимание



Не брызгайте водой на прибор



Не используйте растворители для чистки прибора



Свяжитесь с дилером для консультации, если вы начинаете использовать прибор впервые после долгого хранения.

## 10

## ПОДДЕРЖКА



### Вопросы и ответы

#### Вопросы

Можно ли использовать воду из источника

#### Ответы

Да, вода из источника может быть использована, но сложно будет получить нужный уровень концентрации pH. Он зависит от зоны и качества воды. Перед установкой системы, нужно проверить, соответствует ли качество используемой воды, требованиям к питьевой воде. Свяжитесь с магазином по продаже или с офисом продаж для получения более подробной информации.

Что делать, если мы не будем использовать прибор более 10 дней?

- Фильтр должен быть отключен от корпуса, упакован в пластиковый пакет и сохранен в холодильнике.
- Отключите электропитание от прибора.

Какая температура воды должна поступать в прибор?

Температура воды, поступающей в прибор, должна быть не выше 30 градусов.

Когда мы наливаем щелочную ионизированную воду в стакан, там есть белые пузыри. Что это за пузыри?

• Пузырьки формируются, потому что в то время генерации ионизированных молекул щелочной воды, молекулы воды становятся крошечными и в воде растворяется водород. Пузырьки появляются сразу после установки или замены фильтра. Это не вызывает проблем при использовании прибора

В щелочной ионизированной воде присутствует осадок. Что это?

• Белый осадок формируется, когда в воде много кальция. Это показывает, что электролиз хорошо работает. Такая вода пригодна для питья. Вы можете уменьшить этот осадок, просто отрегулировав уровень производимого pH в соответствии с вашей водой.

Какая вода подходит для младенцев?

- Для младенцев подходит щелочная ионизированная вода первой стадии.

Какой уровень pH кислотной воды, которая выходит во время производства щелочной воды?

Уровень	Уровень pH кислотной воды	Назначение
Сильно щелочная pH $10.0 \pm 0.5$	pH $3.5 \pm 1.0$	Убирает запах рыбы  Чистка кухонной утвари
Пить/Готовить пищу pH $9.5 \pm 1.0$	pH $4.5 \pm 1.0$	
Пить/Готовить пищу pH $9.0 \pm 1.0$	pH $5.0 \pm 1.0$	
Пить pH $8.0 \pm 1.0$	pH $6.0 \pm 1.0$	

Уровень pH может варьироваться, в зависимости от используемой воды.

Какое воздействие оказывает кислотная вода на кожу?

- Кожа человека является слабокислой с pH 5,5. Кислая вода не только помогают поддерживать кислотность кожи на должном уровне, но также может помочь в сужении пор кожи, чтобы сохранять кожу упругой и увлажненной постоянно.

Если вы считаете, что система работает неправильно, вам нужно проверить следующие пункты перед обращением в ремонтную службу:

Не проводите ремонт самостоятельно, свяжитесь с магазином где вы покупали прибор.

Если в следствии неправильного использования произошел сбой в работе прибора, отключите его из розетки и снова включите, затем включите сам прибор. Его настройки будут приведены в первоначальный режим.

### Описание индикаторов на экране

Показатели	Причины
Прибор не включается или выключается в середине использования.	<ul style="list-style-type: none"><li>Не достаточный напор воды. Должен быть как минимум 0,5 литра в минуту. =&gt; Откройте кран подачи воды.</li><li>Не включён шнур питания в розетку.</li><li>Нет электроэнергии в розетке.</li></ul> При нормальной работе, при включении прибора в розетку звучит звуковой сигнал.
Прибор отключается во время работы.	<ul style="list-style-type: none"><li>Отключение прибора может происходить из-за перегрева системы, это запрограммированный процесс, предотвращающий перегрев системы во время долгого использования.</li></ul>
1. Индикатор ошибки «ERROR 3» 2. Индикатор ошибки «ERROR 7» 3. Индикатор ошибки «ERROR F» 4. Индикатор ошибки «ERROR 8»	<ol style="list-style-type: none"><li>Перегрев системы.</li><li>Ошибка возникающая в следствии включения потока воды во время самоочистки.</li><li>Высокое давление потока воды, выше 3,3 литра в минуту.</li><li>Неподходящий фильтр, нужно заменить на оригинальный фильтр.</li></ol>
Если после установки нового фильтра счётчик не обнуляется.	<ul style="list-style-type: none"><li>Убедитесь, что прибор включен в розетку. Нажмите кнопку перезагрузки.</li><li>Убедитесь, что фильтр оригиналный.</li></ul>

Не включился индикатор использования фильтра	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не включен в розетку.</li> <li>• Когда через прибор идет поток воды, индикатор использования фильтра не отображается, он появляется после выключения потока.</li> <li>• Прибор не включится, пока давление потока воды не достигнет 0,6 литра в минуту.</li> </ul>
Горят все индикаторы на панели прибора, даже после выключения потока воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор сломан. Отключите прибор и свяжитесь с дилером.</li> </ul>
У воды плохой запах, странный вкус или вода стала мутной.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязнился фильтр. Замените его.</li> <li>• Низкое давление воды.</li> <li>• Слишком высокое давление воды.</li> </ul>
Слабый напор вывода воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Срок службы фильтра подошел к концу.</li> <li>• Неправильно установлен фильтр.</li> <li>• Пережат шланг вывода воды.</li> </ul>
На выходе вода становится теплой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вода может нагреваться в приборе от внутренних деталей. Не является поломкой.</li> </ul>
При выводе кислотной воды её pH равен уровню чистой воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• После замены фильтра на новый в течении недели уровень pH кислотной воды будет равен чистой воде, так как она проходит через новый фильтр активированного угля. Проверьте через неделю. Не является поломкой.</li> <li>• Если уровень pH кислотной воды 6,5 она может не совпадать с таблицей уровня pH.</li> </ul>
Проступает вода из корпуса прибора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время работы прибора, может образовываться конденсат, это зависит от влажности и температуры в помещении. Не является поломкой.</li> <li>• Если количество вытекающей воды значительное и поток не прекращается, то это признак неисправности прибора.</li> </ul>
Из шланга вывода кислотной воды не вытекает вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте не пережат ли шланг.</li> </ul>
Вода капает из шлангов вывода, даже после закрытия крана подачи воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вода может вытекать под остаточным давлением.</li> <li>• Идет процесс полоскания.</li> </ul>
Тест на уровень pH показывает жёлтый цвет кислотной воды, хотя щелочную воду показывает правильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Такое может происходить из-за углекислого газа в воде. Произведите щелочную воду четвёртого уровня. При условии что уровень кислотной воды будет расти с повышением уровня pH щелочной воды, приведите тест снова. Если результат повторится это значит реагент выдохся и вам нужно приобрести новый.</li> </ul>
Прибор не включается после включения напора воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор неисправен. Свяжитесь с дилером.</li> </ul>

## Спецификации

Название	Ионизатор воды												
Модель	<b>BTM-207D</b>												
Тип стекла	Класс 2, Тип Б												
Вольтаж	220V	230V	120V	/	50Hz	60Hz							
Подача воды	Прямая подача воды												
Корпус	Размеры	24x36x14 (ширина X высота X глубина)											
	Вес	5,5 кг											
Давление воды	70~500kPa												
Рабочая температура	5°~30°C / 41°~86°F												
Устройство защиты	Встроенный температурный сенсор												
Система электролиза	Метод	Постоянный электролиз											
	Ёмкость	Норм: 1,5 л/мин (при давлении воды 196.1kPa)			Включая щелочную и кислотную воду								
	Уровни	Щелочная 4 уровня/Кислотная 2 уровня											
	Чистка	Автоочистка (30 секунд, вывод воды 0,2 литра) также ручная чистка											
	Электроды	Платина-титановые электроды											
Система очистки	Расходные материалы	Картридж фильтра											
	Срок службы	3000 литров (примерно 6 месяцев по 20 литров в день)											
	Материал	Фибровая ткань, активированный уголь, Сульфат кальция, фильтр ультра очистки											
	Срок службы	Срок службы фильтра отражается на панели прибора											
Эффект	От диареи/кишечные аномальное												
Произведено	KFDA Manufacturing Registered No. 889												
Лицензия продукта	No. 09-387												

## Гарантийные обязательства

Тип повреждения	Компенсация		
	По гарантии	После гарантии	
Дефект или неисправность появившаяся во время нормального использования.	Если в течении месяца после приобретения была обнаружена неисправность.	Замена	Платный ремонт
	Если уже заменённый продукт, в течении месяца требует значительного ремонта.	Замена	Платный ремонт
	Ремонтопригодно- пригодно-	При появлении дефекта	Бесплатный ремонт
		Если тот же самый дефект появился после ремонта (более четырёх раз)	
		Не ремонтируемая	Замена после экспертизы
		Если ремонт не представляется возможным, из-за отсутствия запчастей. (Компания несет ответственность за поставку запасных частей в течении 5 лет).	
		Если прибор был утерян во время проводимого ремонта.	Замена
	Поломка во время транспортировки	Замена	Платный ремонт
Дефекты или неисправности в результате небрежности или ошибки потребителя	Ремонтопригодные	Платный ремонт	Платный ремонт
	Не ремонтируемая	Замена после возмещения полной стоимости	Отдельные критерии
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неисправность в результате действия непреодолимой силы (Пожар, солевое повреждение, газ, землетрясение, ураган или наводнение)</li> <li>• Обычный износ и амортизация деталей</li> <li>• Проблемы возникшие из-за использования не оригинальных деталей</li> <li>• Любые другие проблемы возникшие из-за внешнего воздействия</li> <li>• Проблемы возникшие из-за обслуживания прибора в не авторизованных центрах</li> </ul>		Платный ремонт	Платный ремонт



Selected as KGMP  
competent company



CE-European Quality  
Certificate



Acquired ISO  
9001 &14000 Certificate



Korean Intellectual  
Property office



U.S. and Canada  
NRTL Certificate



Class I Registered

# BIONTECH



## Bion-Tech Co., Ltd.

### Manufacturer

298-15 Gongdan-ro(Geumjeong-dong),  
Gunpo-si, Gyeonggi-do South Korea  
Tel : 82-31-459-3853  
Fax : 82-31-429-3859  
E-mail : btm@biontech.biz  
<http://www.bion-tech.com> (Korean)  
<http://www.biontech.biz> (International)

### Distributor

